

Cytaty i sposoby cytowania

Każdorazowo cytat powinno opatrywać się **cudzysłowem** w postaci dwóch par przecinków okrągłych („ ”), w które ujmuje się wyrazy cytowane („tekst cytatu”).

1. Skracanie cytatów

Można **skracać cytat** poprzez wstawienie do cytowanego fragmentu – na początku, końcu lub w środku – wielokropka w nawiasie okrągłym stanowiącego informację, że w tym właśnie miejscu znajduje się w oryginale tekst, z którego w określonym przypadku rezygnuje się, ze względu m.in. na jego mniejsze znaczenie dla danego opracowania.

Przykład:

„O czym więc będziemy mówić w tym roku? Właściwie (...) chciałbym spróbować w jakimś stopniu zamknąć, zakończyć serię badań. Wszystko to drepcze w miejscu; wiele rzeczy się powtarza i wiele pozostaje bez związku ze sobą (...). Słowem jak to się mówi, nic z tego nie wynika”³.

2. Podkreślenie w cytacie

Dopuszczalne jest ingerowanie w tekst cytatu poprzez **wyspaczowanie** danego fragmentu. Należy wówczas, używając **nawiasu kwadratowego** zastrzec, iż jest to ingerencja osoby cytującej.

Przykład:

„Francuski filozof uważa, że p o l i t y k a j e s t w o j n ą [podkreślenie autora] prowadzoną przy użyciu innych środków. Odwrócenie zaś tej maksymy niesie za sobą pewne konsekwencje”⁸.

3. Komentarz odautorski w cytacie

Komentarz odautorski umieszcza się w **nawiasie kwadratowym**:

Przykład:

„Filozofowie postrzegali prawo suwerena w sposób bardziej łagodny [szczególnie filozofowie nowożytni – A.F.], nie przyznając mu tak szeroko pojętej dowolności. Za przykład uchodzić może lewiatan Thomasa Hobbesa”⁵.

4. Cytat w cytacie

Jeżeli cytowany fragment zawiera w sobie cytat, należy wówczas ten cytat oznaczyć za pomocą **znaków trójkątnych** (»tekst cytatu w cytacie«).

Przykład:

„Biopolityka również jest nieodłącznym elementem rozwoju kapitalizmu, ponieważ »mogła przetrwać jedynie za cenę kontrolowanego wtłoczenia ciał w aparat wytwórczy« i dostosowania zjawisk populacyjnych do procesów ekonomicznych”⁴².